

翻訳の品質方針

X t r a 株式会社

「スピード翻訳」では、どの言語においても原文の意味と齟齬なく内容を伝えることができ、ネイティブスピーカーが読んで、違和感なく理解できる訳質を、提供サービスの品質ポリシーとして考えています。弊社の翻訳者基準に合格された翻訳者の皆さまには、本方針に沿った納品物をご提出いただくことが前提となります。

■ ランクについて

「スピード翻訳」の翻訳者基準（トライアルテスト）に合格された方には、A B C のランク付けがされます。各ランクの定義は下記となります。

【 A ランク】

- ・ ターゲット言語の文法を完全に順守している
- ・ 専門分野に応じた適切な語彙を選択し、翻訳原稿に忠実な翻訳に仕上げることができる
- ・ ネイティブスピーカーが読んで、ごく自然な表現になっている

【 B ランク】

- ・ ターゲット言語の文法を順守している
- ・ 専門分野に応じた適切な語彙を選択し、翻訳原稿に忠実な翻訳に仕上げることができる
- ・ ネイティブスピーカーが読んで、違和感なく理解できる

【 C ランク】

- ・ ターゲット言語の文法を順守している
- ・ 翻訳原稿に忠実な翻訳に仕上げることができる
- ・ 今後の訳質向上が期待できる

※ トライアルテストを実施している言語ペアのみに該当します

■ 品質チェックについて

ランクに対しては、定期的に品質チェックを実施し、結果を通知します。

直近 3 か月以内に作業していただいた案件より、ランダムに抽出し、顧問翻訳者が品質のチェックを行います。品質チェック作業は「訂正」をするのではなく訳抜け、誤訳、誤表記などの「指摘」のみとなります。

品質チェックの結果、弊社の求める水準に満たない納品物であると判断した場合、クレームの有無にかかわらず、退会処分をさせていただく場合があります。

■ ランクの変動について

品質チェックの結果、ランクが変動する場合があります。

原則として、品質チェックの結果は最終決定となりますので、変更することはありません。

■ ランクが影響を及ぼす範囲について

スピード翻訳サイトで新規案件が発注された際のご案内メールの発信時間がランクによって異なります。

A・B ランクの方には、優先してご案内メールが流れます。

C ランクの方には、5 分後、誰も作業申請を行わなかった場合に新規案件のご案内メールが流れる仕組みとなっております。

■ ペナルティーについて

作業内容に関しクレーム等が発生し、検証の結果ミスが認められた場合は、弊社の定めるペナルティー規定に則り、適切な措置を取らせていただきます。

【翻訳者のペナルティー規定】

<https://www.quicktranslate.com/upload/policy/1513304030>

※ 翻訳品質ポリシーに関しましては、ポリシーを変えることで全体の品質があがるとわかった場合に変更する場合がございますこと、あらかじめご了承ください。

最終改定日：2019/3/1